






انڈیو افٹ بال کا شمارہ

Fotballhelten Andiswa

-  Eden Daniels
-  Eden Daniels
-  Samrina Sana
-  urdu / bokmål
-  nivå 2

(uten bilder)



انڈیسوا اُن لڑکوں دیکھتی تھی جو فٹ بال کھیلتے تھے۔ اُس
کی خواہش تھی کہ وہ اُن کے ساتھ شامل ہو۔ اُس نے
کوچ سے پوچھا کہ کیا وہ اُن کے ساتھ کھیل سکتی ہے؟

...

Andiswa så på at guttene spilte fotball. Hun
ville så gjerne være med! Hun spurte
treneren om hun kunne få trene sammen
med dem.

کوچ نے اپنے ہاتھ کو ہلوں پر رکھتے ہوئے کہا اس
سکول میں صرف لڑکوں کو فٹ بال کھیلنے کی اجازت
ہے۔ اُس نے کہا۔

...

Treneren satte hendene i siden. "På skolen
her får bare gutter spille fotball", sa han.

لڑکوں نے اُسے بتایا کہ وہ نیٹ بال میں جا اے۔
انہوں نے کہا نیٹ بال لڑکیوں کے لیے جبکہ فٹ بال
لڑکوں کے لیے۔ اندیسوا بہت اُداس تھی۔

...

Guttene sa at hun skulle gå og spille nettball. De sa at nettball er for jenter og fotball er for gutter. Andiswa ble sint.

اگلے دن سکول کا ایک بہت بڑا فٹ بال کاچ تھا۔ کوچ
بہت پریشان تھا کیونکہ اُس کا سب سے بہترین کھلاڑی بیمار
تھا اور وہ کھیل نہیں سکتا تھا۔

...

Dagen etter var det en stor fotballkamp på skolen. Treneren var bekymret fordi den beste spilleren på laget var syk og kunne ikke spille.

انڈیسوا بھاگتی ہوئی کوچ کے پاس گئی۔ اور اُس نے
دنت کی کہ اُسے کھیلنے دیا جا اے۔ کوچ کو سمجھ نہیں آ
رہا تھا کہ وہ کیا کرے۔ پھر اُس نے فیصلہ کیا کہ انڈیسوا ٹیم
میں شامل ہو سکتی ہے۔

...

Andiswa løp bort til treneren og tryglet om
å få lov til å spille. Hva skulle han svare? Han
bestemte seg for å la Andiswa være med på
laget.

کھیل بہت سخت تھا۔ کسی نے بھی آدھ وقت میں
گول نہیں کیا تھا۔

...

Det ble en hard kamp. Ingen hadde skåret
mål etter første omgang.

کھیل کے نصف وقت کے دوران ایک لڑکے نے
انڈیسوا کو گیند دیا۔ وہ تیزی سے بھاگتی ہوئی گول کی طرف
گئی اُس نے گیند کو بہت زور سے لات ماری اور گول کر
دیا۔

...

I andre omgang sentret en gutt ballen til
Andiswa. Hun løp mot målet, klinte til ballen
og skåret.

ہجوم خوشی سے جھوم اُٹھا اُس دن سے لڑکیوں کو بھی
سکول میں فٹ بال کھیلنے کی اجازت مل گئی۔

...

Publikum var fra seg av glede. Siden den
dagen fikk jenter også spille fotball på
skolen.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

انديسوا فٹ بال کا ستارہ

Fotballhelten Andiswa

Skrevet av: Eden Daniels

Illustret av: Eden Daniels

Oversatt av: Samrina Sana (ur), Finn Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse-IkkeKommersiell 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/).